Gebruiksaanwijzing

Gebrauchsanweisung

Mode d'empxloi

Manual

steinhauer
LIGHTING

steinhauer
LIGHTING

Gebruiksaanwijzing

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Manual

Général:

- Une lampe de classe III est fournie avec l'appareil d'éclairage, accompagnée d'une prise adaptateur. Afin d'assurer une sécurité électrique complète ainsi qu'un bon fonctionnement, la prise adaptateur ne peut être remplacée que par un équipement ayant les mêmes caractéristiques techniques et de sécurité que le modèle fourni à l'origine.
- Général: Avant utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi, et si disponibles, les manuels de montage supplémentaires, et conservez-les pour un usage ou pour un entretien ultérieur.
- Comme tous les autres luminaires de Steinhauer Lighting, ce produit est soumis à la Norme Européenne pour luminaires (EN-60598). Il est fabriqué et évalué par rapport à cette norme.
- Ce luminaire a été soumis à des évaluations détaillées afin de détecter d'éventuels défauts de fabrication. Si dans les deux ans suivant l'achat, un défaut survient (à l'exception des sources de lumière), vous pourrez retourner ce produit via votre fournisseur pour le faire réparer, en délivrant la preuve d'achat.
- La garantie ne s'applique pas si le luminaire n'a pas été monté selon les indications de ce manuel, ou qu'il a été modifié par des personnes non autorisées.
- Le raccordement au réseau électrique ne peut être effectué que par une personne compétente.
- Les prescriptions d'installation en vigueur doivent être respectées. En cas de doute, prenez toujours contact avec un installateur électricien agréé.

Pour l'installation, le remplacement de l'ampoule ou son entretien, veuillez toujours couper le courant.

- Veillez à ne pas endommager les câbles ou les fils lors de l'installation.
- Assurez-vous toujours que la bonne source de lumière et la bonne puissance soient utilisées, comme précisé sur le luminaire.
- Des pièces en laiton, en bronze et en acier ne peuvent être nettoyées qu'avec un chiffon doux et sans produits de nettoyage.
- Si vous remplacez un fusible, veuillez faire attention à utiliser le même type de fusible que le courant de déclenchement.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les blessures causées par une mauvaise installation, une connexion ou une utilisation inappropriée de ce produit.
- Ce produit n'est pas un jouet et il ne convient donc pas aux enfants.
- Les distances minimales jusqu'aux surfaces à éclairer doivent être prises en compte (autocollant sur la lampe, voir symbole 4).

Au cas où votre lampe n'a pas de fiche :

- Retirez 8 mm de l'isolation des fils de réseau, et raccordez-les au serre-fils dans le luminaire. Si des protecteurs sont fournis, ils devront être glissés sur les fils de réseau dénudés. Faites-en sorte que les fils soient bien intégrés dans le serre-fils. Si le luminaire doit être raccordé à la terre, fixez le fil vert-jaune pour connecter la terre à la borne portant le symbole « sécurité de terre » (symbole 1).
- Vérifiez que les fils ne soient pas coincés entre le support de montage, ou d'autres pièces du luminaire, et le mur. Veillez également à ce que l'isolation des fils ne soit pas endommagée par les vis de raccordement, les étriers ou d'autres pièces tranchantes.
- Si le luminaire est équipé d'un verre de protection, il doit être remplacé immédiatement en cas de rupture ou s'il est endommagé.
- L'emballage est recyclable. Ne le jetez donc pas avec les ordures ménagères, mais présentez-le au recyclage.

English/Englisch/Engels/Anglais

Explanation of the symbols:

1. Protection class I: This fixture contains an earthing wire (green/yellow) or an earthing conductor and must be connected to the electric network using the earth.

2. Protection class II: This fixture contains double and/or reinforced insulation and cannot/may not be connected to the mains' protective earth.

3. Protection class III: This lighting fixture is designed to be connected to a safety transformer (maximum 24 volt).

4. Minimum distance between light and illuminated surface in cm.

IP44 5. Splash-proof for bathrooms. Discuss with your lighting specialist.

6. Only for indoor use.

7. This product contains parts which cannot be considered regular domestic waste. Instead, take them to your local waste collection facility.

N 8. The blue wire is the neutral conductor.

L 9. The black (or brown) wire is the phase conductor.

10. This product is not suited for mounting on/to inflammable surfaces.

General:

- A class III lamp is supplied with a plug driver not attached to the fixture. In order to ensure the electrical safety and proper functioning of the complete luminaire, the plug driver may only be replaced by a plug driver with the same classification and values as the originally supplied model.
- Before use, read this user manual carefully and read any additional assembly instructions if they are provided, and keep them for later use or maintenance.
- Just like other Steinhauer Lighting fixtures, this product was designed, manufactured and tested according to the European standard for lighting (luminaires) (EN-60598).
- This fixture has been carefully checked for possible manufacturing defects. If any defect should occur within two years of purchase (excepting light bulbs), you can return this product to your distributor for repair by showing the purchase receipt.
- The warranty will be void if the fixture has not been mounted as instructed by this manual or if it has been modified by unauthorised individuals.
- Connections to the electricity network should only be performed by a competent individual.
- The installation instructions need to be followed. In case of doubt, always contact a licensed electrician.
- Always disconnect the mains before mounting, replacing bulbs or performing maintenance.
- Please ensure that no cables or wires get damaged during installation.
- Always make sure that the correct light source and the correct output power are used, as indicated on the fixture.
- Brass, bronze and steel coloured parts should only be cleaned with a soft cloth and without using detergents.
- In the event that you want to replace a fuse, make sure that you use the same type of fuse with the same tripping current.
- The manufacturer is not responsible for damage or injuries as a result of incorrect mounting, connection or application of the product.
- This product is not a toy and therefore not suitable for children.
- The minimum distances between the fixture and illuminated surfaces should always be maintained (sticker on the lamp, see symbol 4).

If your lamp does not have a power plug:

- Remove 1/3 inch or 8 mm of the insulation from the electrical wiring and connect to the wire connector in the lighting fixture. If protective casing is supplied, it should be used to cover any exposed wire. Make sure that the wires are correctly tightened in the wire connector. If the lighting device needs to be earthed, connect the green-yellow earth wire to the wire connector, marked with the earthing symbol (see symbol l1).
- Make sure that the wiring is not crushed between the mounting bracket or any other parts of the fixture and the wall and be careful that the wiring does not get damaged by the mounting screws, brackets or other sharp parts.
- If the fixture is equipped with protective glass, the glass should be replaced immediately if broken or damaged. The packing material is reusable. Therefore, do not dispose of it like regular domestic waste. Instead, take it to your local recycling point.

© COPYRIGHT STEINHAUER LIGHTING B.V. 2018. L , 73 B APELDOORN, THE NETHERLANDS PHONE +31 (0)55 - 582 2858 INFO@STEINHAUER.NL - WWW.STEINHAUER.NL

Nederlands/Dutch/Holländisch/Néerlandais

Verklaring bij symbolen:

1. Beschermingsniveau I:
Deze lamp heeft een aardekabel (groen/geel) en moet worden aangesloten aan een geaarde kabelklem.

2. Beschermingsniveau II:
Deze lamp is speciaal geïsoleerd en mag niet op een geaarde kabel worden aangesloten.

3. Beschermingsniveau III:
Deze lamp is bestemd om aangesloten te worden op een veiligheidstransformator (max. 42V).

..m 4. Kleinste afstand tot bestraalde oppervlakte in cm.

IP44 5. Spatwaterdicht voor badkamer.

6. Enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.

7. Dit product bevat onderdelen die niet bij het gewone huishoudelijk afval mogen worden aangeboden, maar bij de plaatselijke milieustraat.

N 8. = Blauwe kabel = nulleider.

L 9. = Zwarte (of bruine) kabel = faseleider.

F 10. Dit artikel is niet geschikt voor montage aan/op ontvlambare oppervlakten.

Gebruiksaanwijzing algemeen:

- Een klasse III lamp wordt geleverd met een niet vast aan het armatuur bevestigde stekkerdriver. Teneinde de elektrische veiligheid en goede werking van het complete armatuur te waarborgen, mag de stekkerdriver uitsluitend worden vervangen door een stekkerdriver met dezelfde classificatie en waarden als het oorspronkelijk meegeleverde model.
- Lees voor het gebruik eerst aandachtig deze gebruiksaanwijzing en indien aanwezig, ook de aanvullende montagehandleidingen en bewaar deze voor later gebruik of onderhoud.
- Dit product is, net als andere verlichtingsarmaturen van Steinhauer, ontworpen, geproduceerd en getest aan de hand van de Europese Norm voor verlichtingstoestellen (EN-60598).
- Dit verlichtingsarmatuur is door Steinhauer gecontroleerd op mogelijke fabricagegebreken. Mocht er zich binnen twee jaar na aankoop toch een defect voordoen (met uitzondering van lichtbronnen), dan kunt u dit product met het bewijs van aankoop, via uw leverancier ter reparatie retourneren.
- De garantie vervalt indien het armatuur niet volgens deze handleiding is gemonteerd of door onbevoegde personen is veranderd.
- De aansluiting op het electriciteitsnet mag uitsluitend door een bekwaam persoon worden uitgevoerd.
- De geldende installatievoorschriften dienen te worden gerespecteerd. Neem in geval van twijfel altijd contact op met een erkende elektro installateur.
- Voor de montage, lampvervanging of onderhoud dient u altijd de stroom uit te schakelen.
- Zorg dat bij montage geen kabels beschadigen.
- Zorg er altijd voor dat de juiste lichtbron en het juiste vermogen wordt gebruikt, zoals aangegeven op het armatuur.
- Messing, bronzen en staalkleurige onderdelen mogen uitsluitend worden schoongemaakt met een zachte doek, zonder reinigingsmiddelen.
- Mocht u een zekering vervangen, let er dan op dat hetzelfde type zekering wordt gebruikt.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel die is ontstaan als gevolg van verkeerde montage, aansluiting of toepassing van dit product.
- Dit product is geen speelgoed en is daarom niet geschikt voor kinderen.
- De minimum afstanden tot de te verlichten oppervlakten moeten in acht worden genomen (sticker op de lamp, zie symbool 4).

Indien uw lamp geen stekker heeft:

- Verwijder 8mm van de isolatie van de netkabels en armatuur en sluit deze aan op het kroonsteentje in het verlichtingsarmatuur. Als er beschermkousjes zijn meegeleverd dan moeten deze om de gestripte netkabels geschoven worden. Zorg ervoor dat de kabels goed in de kroonsteen worden gestoken.
Indien het verlichtingstoestel geaard moet worden, dan dan de groen-gele aansluitkabel voor de aarde aan de aansluitklem, gemerkt met het symbool voor veiligheidsaarde (zie symbool 1).
- Controleer of er geen kabels worden geklemd tussen de ophangbeugel of andere delen van het verlichtingsarmatuur en de wand en zorg ervoor dat de isolatie van de kabels niet beschadigd wordt door de bevestigingsschroeven, beugels of andere scherpe delen.
- Indien het verlichtingsarmatuur is voorzien van een beschermglas dient dit bij breuk of beschadiging direct te worden vervangen.
- Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Gooi het daarom niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Deutsch/German/Duits/Allemand

Erklärung der Symbole:

1. Schutzklasse I: Dieser Artikel verfügt über eine Erdungsleitung (grün/gelb) oder einen Erdungssteckverbinder und wird an die Sicherheitserdung des Stromnetzes angeschlossen.

2. Schutzklasse II: Dieser Artikel verfügt über eine doppelte und/oder verstärkte Isolation und darf nicht mit der Sicherheitserdung des Stromnetzes verbunden werden.

3. Schutzklasse III: Dieser Artikel wird mit einem Sicherheitstransformator (Maximum 24 Volt) verbunden.

..m 4. Mindestabstand zu angestrahlten Flächen in cm.

IP44 5. Spritzwasserschutz für Badezimmer und Nasszellen. Informieren Sie sich bei Ihrem Beleuch- tungsfachhändler.

6. Nicht für den Außenbereich erlaubt.

7. Dieses Produkt enthält Teile, die nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern ausschließlich in der dafür vorgesehenen Verwertungsanlage.

N 8. Der blaue Draht ist der Neutralleiter.

L 9. Der schwarze (oder braune) Draht ist der Phasenleiter.

F 10. Dieser Artikel ist nicht geeignet für den Aufbau auf entflammbaren Oberflächen.

Allgemein:

- Eine Lampe der Klasse III wird mit einem nicht an der Leuchte befestigten Steckertreiber geliefert. Um die elektrische Sicherheit und Funktionsfähigkeit der gesamten Leuchte zu gewährleisten, darf der Steckertreiber nur durch einen Steckertreiber mit der gleichen Klassifizierung und den gleichen Werten wie das ursprünglich mitgelieferte Modell ersetzt werden.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und sofern vorhanden die zusätzliche Installationsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Gebrauch oder zur Wartung auf.
- Dieses Produkt wurde, wie auch alle anderen Beleuchtungsartikel von Steinhauer Lighting, entworfen, produziert und getestet nach der Europäischen Norm für Beleuchtungsgeräte (EN-60598).
- Diese Beleuchtung wurde von uns eingehend auf Herstellungsfehler geprüft. Sollten Sie innerhalb von zwei Jahren ab Kauf einen Defekt feststellen (mit Ausnahme der Leuchtmittel), können Sie dieses Produkt mit dem Einkaufsbeleg über den Händler zur Reparatur zurücksenden.
- Die Garantie erlischt, falls das Produkt nicht nach Gebrauchsanweisung aufgebaut oder durch unbefugte Personen verändert wurde.
- Die Verbindung zum Stromnetz darf nur durch einen Elektriker hergestellt werden.
- Die geltenden Installationsvorschriften sind einzuhalten. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie einen Elektriker.
- Für die Montage, das Auswechseln der Leuchtmittel oder die Wartung der Leuchte sollten Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen.
- Achten Sie darauf, dass bei der Montage keine Kabel oder Drähte beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Leuchtmittel den Angaben auf der Verpackung entspricht.
- Messing-, kupfer- oder stahlverzinkte Unterteile dürfen ausschließlich mit einem weichen Tuch, ohne Verwendung von Reinigungsmittel abgewischt werden.
- Beim Austausch einer Sicherung achten Sie darauf, denselben Sicherungstyp mit gleichem Auslösestrom zu verwenden.
- Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden oder Verletzungen, die infolge einer fehlerhaften Montage, eines falschen Anschlusses oder unsachgemäßer Verwendung des Produkts entstehen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für Kinder geeignet.
- Die Mindestabstände zu beleuchteten Oberflächen sind einzuhalten (Aufkleber auf der Lampe, siehe Symbol 4).

Falls Ihre Lampe nicht mit einem Stecker ausgestattet ist:

- Entfernen Sie 8 mm der Isolation der Stromdrähte und verbinden Sie diese mit der Lüsterklemme Ihrer Leuchte. Falls eine Isolierungshülse mitgeliefert wurde, schieben Sie diese über die abisolierten Drähte. Achten Sie darauf, die Drähte korrekt zu befestigen. Falls die Leuchte geerdet werden muss, verbinden Sie den grün-gelben Draht mit der Drahtverbindung, die mit dem Symbol der Sicherheitserdung markiert ist (siehe Symbol 1).
- Überprüfen Sie, dass die Drähte nicht zwischen Montagebügel oder anderen Teilen der Beleuchtung und der Wand eingeklemmt werden und achten Sie darauf, dass die Isolation der Drähte nicht durch Befestigungsschrauben, Bügel oder andere scharfe Teile beschädigt wird.
- Falls die Lampe mit einem Schutzglas ausgestattet ist, ist dieses bei Bruch oder Beschädigung sofort zu ersetzen.
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie es nie im normalen Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.

Français/French/Frans/Französisch

Explication des symboles:

1. Niveau de protection I : Ce luminaire dispose d'un fil de terre (vert/jaune) ou d'une pince de terre, et doit être connecté au dispositif de mise à la terre du réseau.

2. Niveau de protection II : Ce luminaire dispose d'une isolation double et/ou renforcée, et ne peut pas être connecté au dispositif de mise à la terre du réseau de lumière.

3. Niveau de protection III : Ce luminaire est destiné à être connecté à un transformateur de sécurité (maximum 24 volts).

..m 4. La distance minimale jusqu'à la surface éclairée en cm.

IP44 5. Etanchéité à l'eau pour la salle de bains, dans certaines zones. Consultez votre spécialiste en éclairage.

6. Uniquement destiné à un usage intérieur.

7. Ce produit contient des composants qui ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers résiduels, mais qui doivent être présentés à la déchetterie locale.

N 8. Le fil bleu est le conducteur du neutre.

L 9. Le fil noir (ou brun) est le conducteur des phases.

F 10. Cet article n'est pas adapté à un montage dans/sur des surfaces inflammables.